



3 year guarantee



CŒUR STEEL

CŒUR STAINLESS

CŒUR HCR

Type A anchor device and rock anchor for protection against falls from height.

Dispositif d'ancrage type A et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur.

EN 795: 2012
EN 959: 2007

	Ø 10	Ø 12
CŒUR STEEL	✓ (EN 795 only)	✓
CŒUR STAINLESS	✓	✓
CŒUR HCR	-	✓



25 kN

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a.	Strength
b.	Batch number
c.	Year of manufacture
d.	Quarter
e.	Material

f.	Diameter
g.	Single-person use
h.	Standards
i.	Read the instructions for use carefully
j.	Model identification

Markings / Marquage

HCR	1.4529	1.4529	HCR	904L
STAINLESS	A4-80	-	A4	316L
STEEL	-	-	-	STEEL

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Principal materials (text part) Matériaux principaux (partie texte)

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM



4. Compatibility Compatibilité

Do not combine dissimilar metals
Ne pas associer des matières différentes

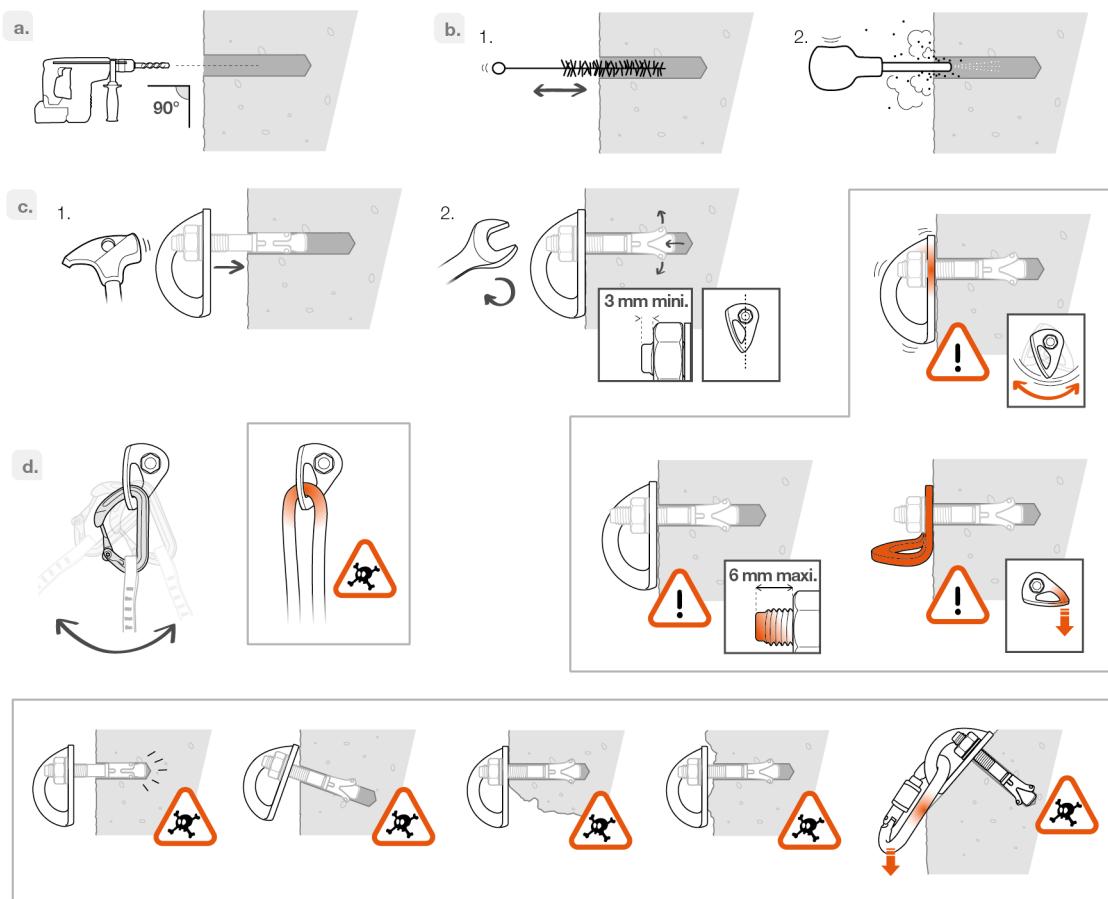


5. Installing the anchor

Installation de l'ancrage

Example of installation with an expansion bolt

Exemple d'installation avec un goujon à expansion.



6. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use Précautions d'usage

etc...

D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport

H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations

Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact

petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Type A anchor device (EN 795: 2012 type A) and rock anchor for protection against falls from height.

For single-person use only.

Do not use this PPE for hauling equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Principal materials

COEUR STEEL : steel (S420MC).

COEUR STAINLESS : stainless steel (316L).

COEUR HCR : high corrosion resistant steel (904L).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

It is recommended that you write the next inspection date on your product.

Before each use

Check the condition of the anchor: surface degradation, wear, corrosion, deformation, cracks.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

We recommend a regular inspection of the installation, in order to detect possible corrosion.

Near the sea or a corrosive environment, inspect more frequently.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

For anchor installations on a sea cliff, or in any other very corrosive environment, the lifetime of the anchor is significantly reduced. It is best to use a material with good corrosion resistance so that the lifetime of the installation is satisfactory.

For installation in an environment subject to stress corrosion, use only COEUR HCR hangers.

The carabiner used with the hanger must meet current standards in your country (e.g. EN 362 or EN 12275 connector depending on the type of application).

Use a bolt diameter that is appropriate for the hanger (e.g. 10 mm diameter bolt for 10 mm diameter hanger).

Warning: do not combine bolts, nuts, washers or hangers of dissimilar metals.

5. Installing the anchor

Before installation, verify that the hanger and its means of attachment to the supporting medium (e.g. bolt) are made of the same material.

For installation on an artificial climbing wall, contact Petzl for more information.

Example of installation with an expansion bolt:

Check the quality of the supporting medium around the anchor: make sure that the rock is solid and uniform.

a. After cleaning the drilling area of any friable rock, drill a hole of the appropriate diameter and depth (see the bolt's Instructions for Use).

b. Clean the hole with a brush, then with a blower.

c. Push the bolt with the hanger in the hole and tighten the nut to the torque recommended in the bolt's Instructions for Use.

d. After each installation, verify that the quickdraw moves freely in the hanger. Warning: if the bolt protrudes too much, it can hinder free movement of the quickdraw in the bolt hanger.

Removal:

Unscrew the nut and remove the hanger. Before reusing the hanger, carry out a detailed inspection of it.

Strength

The anchor breaking strength values depend upon the quality of the supporting medium and the quality of the placement.

Warning: in soft rock, the anchor strength may be reduced. It might be necessary to use a longer or different type of anchor, and to conduct strength tests in the field.

6. Additional information

- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

- The maximum load that can be transmitted to the structure by the anchor is on the order of 10 kN.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the products are legible.

When using this equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be uninstalled and retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation,

modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Strength - b. Batch number - c. Year of manufacture - d. Quarter - e. Material - f. Diameter

- g. Single-person use - h. Standards - i. Read the instructions for use carefully - j. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

4. Champ d'application

Dispositif d'ancrage type A (EN 795 - 2012 type A) et amarrage pour rocher pour les protections contre les chutes de hauteur.

Réservez à l'usage d'une seule personne.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Matériaux principaux

COEUR STEEL : acier (S420MC).

COEUR STAINLESS : acier inoxydable (316L).

COEUR HCR : acier haute résistance à la corrosion (904L).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

Avant toute utilisation

Contrôlez l'état de l'amarrage : dégradation de surface, usure, corrosion, déformations, fissures.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Il est recommandé de contrôler régulièrement l'installation, afin de détecter une éventuelle corrosion. En bord de mer ou environnement corrosif, effectuez un contrôle plus fréquent.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

En cas d'installation d'un amarrage sur une falaise de bord de mer, ou dans tout autre environnement très corrosif, la durée de vie de l'amarrage se réduit fortement. Il est préférable d'utiliser un matériau ayant une bonne résistance à la corrosion pour que la durée de vie de l'installation soit satisfaisante.

Pour une installation dans un environnement sujet à la corrosion sous contrainte, utilisez uniquement des plaquettes COEUR HCR.

Le mousqueton utilisé avec la plaquette doit être conforme aux normes en vigueur dans votre pays (connecté EN 362 ou EN 12275 selon le domaine d'application).

Utilisez un goujon du diamètre approprié à celui de la plaquette (par exemple, goujon de diamètre 10 mm pour plaquette de diamètre 10 mm).

Attention, n'associez pas des goujons, écrous, rondelles, plaquettes de matières différentes.

5. Installation de l'ancre

Avant l'installation, vérifiez que la plaquette et son moyen de fixation au support (par exemple le goujon) sont fabriqués dans le même matériau.

Pour une installation en salle artificielle d'escalade, contactez Petzl pour plus d'informations.

Exemple d'installation avec un goujon à expansion :

Vérifiez la qualité du support autour de l'amarrage : veillez à ce que le rocher soit compact et homogène.

a. Après avoir nettoyé la zone de rocher à percer, percez un trou du diamètre et de la profondeur appropriés (se référer à la notice du goujon).

b. Nettoyez le trou avec une brosse, puis avec une soufflette.

c. Enfoncez le goujon avec la plaquette dans le trou et serrez l'écrou au couple de serrage précis dans la notice du goujon.

d. Après chaque installation, vérifiez que la dégaine circule librement dans la plaquette.

Attention, si le goujon dépasse trop, celui-ci peut entraver le libre mouvement de la dégaine dans la plaquette.

Désinstallation :

Dévissez l'écrou et retirez la plaquette. Avant de réutiliser la plaquette, effectuez une vérification approfondie de celle-ci.

Résistance

Les valeurs de rupture de l'amarrage dépendent de la qualité du support et de la qualité de leur placement.

Attention, dans une roche tendre, l'amarrage peut avoir une capacité de résistance moindre. Il peut être nécessaire d'utiliser un amarrage plus long ou d'un autre type et d'effectuer des tests de résistance sur le terrain.

6. Informations complémentaires

Lorsque le dispositif d'amarrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt de chute, à une valeur maximale de 6 kN.

- La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure par l'ancrage est de l'ordre de 12 kN.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'ancrage avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'ancrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être désinstallé et rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'utilisation - D.

- E. Nettoyage - F. Stockage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation,

modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traceabilité et marquage

a. Résistance - b. Numéro de lot - c. Année de fabrication - d. Trimestre - e. Matière - f.

Diamètre - g. Usage une seule personne - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und Zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sorgfältige Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Anschlageinrichtung Typ A (EN 795:2012 Typ A) und Bohrhaken zur Absturzsicherung.
Darf nur von einer Person benutzt werden.
Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Materialien

COEUR STEEL: Stahl (S420MC).

COEUR STAINLESS: Edelstahl (316L).

COEUR HCR: hochkorrosionsbeständiger Edelstahl (904L).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Befestigungen, Narbe und Unterschrift des Prüfers.

Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verankerung: Beschädigung der Oberfläche, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen, Verformungen, Fisse.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Die Installation sollte regelmäßig auf eventuelle Korrosionserscheinungen überprüft werden. In Meeresnähe oder in korrosiver Umgebung muss diese Kontrolle in geringeren Abständen erfolgen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Bei der Installation eines Bohrhakens an einem Felsen in Meeresnähe oder in einer anderen stark korrosiven Umgebung reduziert sich die Lebensdauer der Verankerung erheblich. In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz eines korrosionsbeständigen Materials, um eine zuverlässige und lange Lebensdauer der Installation zu gewährleisten.

Verwenden Sie bei Installationen, die zwangsläufig Korrosion ausgesetzt sind, ausschließlich COEUR HCR-Laschen.

Der mit der Lasche verwendete Karabiner muss mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Verbindungselement EN 362 oder EN 12275 entsprechend dem Einsatzbereich).

Verwenden Sie einen für die Lasche geeigneten Bohrhaben (z.B. Bohrhaken mit einem Durchmesser von 10 mm für Laschen mit einem Durchmesser von 10 mm).

Warnung: Verwenden Sie keine Bohrhaken, Muttern, Unterlegscheiben und Laschen aus unterschiedlichen Materialien zusammen.

5. Setzen des Bohrhakens

Vergewissern Sie sich vor dem Setzen des Bohrhakens, ob die Lasche und die Befestigungsvorrichtung (z.B. der Spreizanker) aus dem gleichen Werkstoff gefertigt sind. Für die Verwendung in einer Kletterhalle wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Petzl.

Installationsbeispiel mit einem Spreizanker:

Überprüfen Sie sich die Qualität des Untergrunds im Bereich der Verankerung: Vergewissern Sie sich, dass der Fels kompakt und homogen ist.

a) Nachdem Sie den Fels im entsprechenden Bereich gesäubert haben, bohren Sie ein Loch von passendem Durchmesser und Tiefe (siehe Gebrauchsanweisung des Bohrhakens).
b. Säubern Sie das Bohrloch mit einer Bürste und anschließend mit einem Ausbläser.

c. Stecken Sie den Bohrhaben mit der Lasche in das Bohrloch und ziehen Sie die Mutter mit dem angegebenen Drehmoment an.

d. Vergewissern Sie sich nach jeder Installation, ob sich die Expressschlinge in der Lasche ungehindert bewegen kann. Achtung, wenn der Stift des Bohrhakens zu weit raussteht, kann er die Bewegung der Expressschlinge in der Lasche behindern.

Entfernen:

Lösen Sie die Mutter und ziehen Sie die Lasche ab. Inspizieren Sie die Lasche gründlich, bevor Sie diese wieder verwenden.

Bruchlast

Die Bruchlast der Verankerung ist von der Qualität des Untergrunds und ihrer Installation abhängig.

Warnung: In weichem Fels reduziert sich die Bruchlast der Verankerung. Möglicherweise muss ein längerer oder ein anderer Anker verwendet und die Bruchlast in Tests überprüft werden.

6. Zusätzliche Informationen

- Wenn eine Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren.

- Die maximale Belastung, die von der Verankerung auf die Struktur übertragen werden kann, liegt bei 12 kN.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherstellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf einen Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regellose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängtremora).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt gelesen werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussöndern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussöndung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt entfernt und ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Bei einem Sturz, der die Zuladung überschreitet, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie beprobt seine Zuverlässigkeit.

- Die volleständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A: Unbegrenzte Lebensdauer - B: Temperaturbeständigkeit - C: Vorsichtsmaßnahmen

- D: Reinigung - E: Trocknung - F: Lagerung/Transport - G: Pflege - H: Änderungen/

Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fokus/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Umrissbare Verletzungs- oder Lebensgefahr; 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Bruchlast- b. Nummer der Fertigungsjahr - c. Quartal - d. Werkstoff
- f. Durchmesser - g. Benutzung durch nur eine Person - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modellkennzeichnung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune indicazioni sono riportate.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di ancoraggio tipo A (EN 795: 2012 tipo A) e ancoraggio per roccia per le protezioni contro le cadute dall'alto.

Riservato all'utilizzo di una sola persona.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Questo prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposti al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Materiali principali

COEUR STEEL: acciaio (S420MC).

COEUR STAINLESS: acciaio inossidabile (316L).

COEUR HCR: acciaio ad alta resistenza alla corrosione (904L).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPT: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Controllare lo stato dell'ancoraggio: degrado superficiale, usura, corrosione, deformazioni, fessurazioni.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Si raccomanda di controllare regolarmente l'installazione, per rilevare un'eventuale corrosione. In zona di mare o ambiente corrosivo, effettuare un controllo più frequente.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

In caso di installazione dell'ancoraggio su una falesia sul mare, o in ogni altro ambiente molto corrosivo, la durata di vita dell'ancoraggio si riduce notevolmente. È preferibile utilizzare un materiale con una buona resistenza alla corrosione affinché la durata di vita dell'installazione sia soddisfacente.

Per l'installazione in un ambiente soggetto alla corrosione sotto sforzo, utilizzare

la moshettone utilizzato con la placchetta dove essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese (connettere EN 362 o EN 12275 secondo il campo di applicazione).

Utilizzare un tassello di diametro appropriato a quello della placchetta (per esempio, tassello di diametro 10 mm per placchetta di diametro 10 mm).

Attenzione, non associare tasselli, dadi, rondelle, placchette di differenti materiali.

5. Installazione dell'ancoraggio

Prima dell'installazione, verificare che la placchetta e il suo mezzo di fissaggio al supporto (per esempio il tassello) siano realizzati nello stesso materiale.

Per l'installazione in palestra di arrampicata artificiale, contattare Petzl per maggiori informazioni.

Esempio d'installazione con un tassello ad espansione:

Verificare la qualità del supporto intorno all'ancoraggio: assicurarsi che la roccia sia compatta e omogenea.

a. Dopo aver pulito la zona rocciosa da forate, praticare un foro di diametro e profondità appropriata in riferimento alla nostra informazione del tassello.

b. Pieno il foro mediante spazzolatura e poi stoffaggio.

c. Inserire il tassello con la placchetta nel foro e stringere il dado alla coppia di serraggio raccomandata nella nota informativa del tassello.

d. Dopo ogni installazione, verificare che il rinvio si muova liberamente nella placchetta. Attenzione, se il tassello sporge troppo, questo può ostacolare il libero movimento del rinvio nella placchetta.

Svitare il dado e rimuovere la placchetta. Prima di riutilizzare la placchetta, effettuare un controllo approfondito della stessa.

I valori di rotura dell'ancoraggio dipendono dalla qualità del supporto di fissaggio e dalla qualità della messa in opera.

Attenzione, su una roccia tenera, l'ancoraggio può avere una capacità di resistenza minore. Può essere necessario utilizzare un ancoraggio più lungo o di un altro tipo ed effettuare test di resistenza sul campo.

6. Informazioni supplementari

- Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di limitare le forze dinamiche massime, esercitato sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore massimo di 6 kN.

- Il carico massimo che può essere trasmesso alla struttura dall'ancoraggio è dell'ordine di 12 kN.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'utilizzazione del sistema deve essere preferibilmente situata al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto d'ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbrecatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbrecatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (uso ed intensità di utilizzo, ambiente aggressivo, ambiente marino, parti taglienti, temperatura estrema, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere disinserito ed eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo uso.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A: Durata illimitata - B: Temperature tollerate - C: Precauzioni d'uso - D: Pulizia - E: Asciugatura - F: Stoccaggio/trasporto - G: Manutenzione - H: Modifiche/riparazioni (probabile ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali il prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Resistenza - b. Numero di lotto - c. Anno di fabbricazione - d. Trimestre - e. Materiale - f. Diametro - g. Utilizzo di una sola persona - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización del su equipo, pero no imponen describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Dispositivo de anclaje tipo A (EN 795: 2012 tipo A) y anclaje para roca para la protección contra los caídas de altura.

Reservado a la utilización por una sola persona.

No utilice este equipo para elevación de cargas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Materiales principales

COEUR STEEL: acero (S420MC).

COEUR STAINLESS: acero inoxidable (316L).

COEUR HCR: acero de alta resistencia a la corrosión (904L).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Se recomienda escribir la próxima fecha de revisión en la etiqueta del producto.

Antes de cualquier utilización

Control el estado del anclaje: degradación de la superficie, desgaste, corrosión, deformaciones y fisuras.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Se recomienda controlar regularmente la instalación para detectar una eventual corrosión.

Cerca del mar o en ambiente corrosivo, realice un control más frecuente.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

En caso de instalación de un anclaje en una pared cerca del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil de los anclajes se ve muy reducida. Es preferible utilizar un material con una buena resistencia a la corrosión para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria.

Para una instalación en un ambiente sujeto a la corrosión bajo tensión, utilice únicamente placa COEUR HCR.

El mosquetón utilizado con la placaeta debe cumplir con la normativa en vigor en su país (conector EN 362 o EN 12275 según el dominio de aplicación).

Utilice una clavija del diámetro apropiado al de la placaeta (por ejemplo, clavija de 10 mm de diámetro para placaeta de 10 mm de diámetro).

Atención: no combine clavijas, tuercas, arandelas o placaetas de diferentes materiales.

5. Instalación del anclaje

Antes de la instalación, compruebe que la placaeta y su medio de fijación al soporte (por ejemplo, la clavija) estén fabricados del mismo material.

Para una instalación en rocallero, contacte con Petzl para más información.

Empiece la instalación con una clavija de expansión.

Compruebe la calidad del soporte alrededor del anclaje: asegúrese de que la roca sea compacta y homogénea.

a. Después de haber limpiado la zona de roca a perforar, taladre un orificio del diámetro y la profundidad apropiados (remítase a la ficha técnica de la clavija).

b. Limpie el orificio con un cepillo y después, con un soprador de aire.

c. Introduzca la clavija con la placaeta en el orificio y apriete la tuerca con el par de apriete recomendado en la ficha de la clavija.

d. Después de cada instalación, compruebe que la cinta exprés se mueve libremente en la placaeta. Atención: si la cinta sobresale demasiado, ésta puede obstaculizar el libre movimiento de la cinta express en la placaeta.

Desinstalar:

Desenrosque la tuerca y retire la placaeta. Antes de reutilizar la placaeta, realice una revisión en profundidad de ésta.

Resistencia

Los valores de rotura del anclaje dependen de la calidad del soporte y de la calidad del emplazamiento.

Atención: en una roca blanda, el anclaje puede tener una resistencia menor. Puede que sea necesario utilizar un anclaje más largo o de otro tipo y efectuar ensayos de resistencia sobre el terreno.

6. Información complementaria

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema anticaidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario durante la desaceleración de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

- La carga máxima susceptible de ser transmitida a la estructura por el anclaje es del orden de 12 kN.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo de la altura de la caída.

- Un amés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO PERIGOSO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENÇÃO: estar suspendido o inerte en un amés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Debe leer y respetar las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, arestas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe ser desinstalado y dado de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No coincide el historial completo de utilización.

Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.)

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

A. Resistencia - b. Número de lote - c. Año de fabricación - d. Trimestre - e. Material - f. Diámetro - g. Utilización por una sola persona - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente su equipo. Sómente algunas de las técnicas e utilizaciones están representadas.

Os painéis de alerta informam-nos de algunos perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares a Petzl.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Dispositivo de anclagem tipo A (EN 795:2012 tipo A) e anclagem para rocha para protecção contra os efeitos de altura.

Reservado à utilização por só uma pessoa.

Não utilize este equipamento como equipamento para içagem de cargas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam la utilización de este producto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Materiais principais

COEUR STEEL: aço (S420MC).

COEUR STAINLESS: aço inoxidável (316L).

COEUR HCR: aço de alta resistência à corrosão (904L).

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha uma verificação profunda, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

É recomendado escrever a data da próxima inspecção no vosso produto.

Antes de qualquer utilização

Control o estado da anclagem: degradação da superfície, desgaste, corrosão, deformação, fissuras.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

É recomendado controlar regularmente a instalação, afim de detectar uma eventual corrosão.

Perto do mar ou em ambiente corrosivo, efectue um controlo mais frequente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade do seu produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Em caso de instalación de un anclaje en una pared cerca del mar, o en cualquier ambiente muy corrosivo, la vida útil de los anclajes se ve muy reducida. Es preferible utilizar un material con una buena resistencia a la corrosión para que la vida útil de la instalación sea satisfactoria.

Para una instalación en un ambiente sujeto a la corrosión bajo tensión, utilice únicamente placa COEUR HCR.

O mosquetón utilizado con una placaeta debe estar conforme às normas em vigor no seu país (conector EN 362 ou EN 12275 consonte o campo de aplicacão).

Utilize una caivilha de diámetro apropiado al de la placaeta (por exemplo, caivilha de 10 mm de diámetro para placaeta de 10 mm de diámetro).

Atenção, não associe caivilhas, parafusos, anilhas ou placaetas de matérias diferentes.

5. Instalação da ancoragem

Antes da instalación, verifique a placaeta e o seu meio de fixação ao substrato (a caivilha por exemplo, se é fabricada no mesmo material).

Para instalação com escala artificial, contacte com Petzl para mais informações.

Exemplo de instalação com uma caivilha de expansão.

Verifique a qualidade do substrato en torno da anclagem: cuide para que a rocha seja compacta e homogénea.

a. Após ter limpo a zona de roca a perfurar, perfure um orificio de diámetro y profundidad apropiados (consulte a noticia técnica da caivilha).

b. Limpe o orificio com uma escova, depois com um soprador.

c. Insira a caivilha com a placaeta no orificio e aperte a porca com o aperto preconizado na noticia da caivilha.

d. Após cada instalación, verifique que a expressa circula livremente na placaeta. Atenção, se a caivilha sair demasiado pode entrar o livre movimento da expressa na placaeta.

Desinstalar:

Desaperte a porca e retire a placaeta. Antes de reutilizar la placaeta, efectue una verificación aprofundada da mesma.

Resistencia

Los valores de ruptura de la anclagem dependen de la calidad del soporte y de la calidad de su instalación.

Atención, numa rocha macia, a anclagem pode ter una capacidade de resistencia menor.

Poderá ser necessário utilizar una anclagem más comprida ou doutro tipo e efectuar ensayos de resistencia no terreno.

6. Informações complementares

- Quando o dispositivo de anclagem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticaidas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

- A carga máxima susceptible de ser transmitida à estrutura pela anclagem é da ordem de 12 kN.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de anclagem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a ameaça de quedas.

- Una amés anticaidas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujetos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despolarizar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legitimidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser desinstalado e abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Quando se refere a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos e sistemas).

Destruya os productos abatidos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:

A. Duración de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamiento/transporte - G. Manutenção - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl salvo piezas de recambio) - I.

Preguntas/contacto:

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou de herida. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as prestações de su producto. 4. Incompatibilidade material.

Tracabilidade e marcas

a. Resistência - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Trimestre - e. Material - f.

Diámetro - g. Utilização por uma só pessoa - h. Normas - i. Leia atentamente a noticia técnica

- j. Identificação do modelo

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles beschrijven. Lees daarom de nieuwste update voor een volledige info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevallen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Verankeringssysteem type A (EN 795:2012 type A) en verankering voor rots ter bescherming tegen hangende objecten.
Voorbehoeden voor gebruik door één enkele persoon.
Gebruik dit apparaat niet om lasten te hissen.
Dit product mag niet meelijst worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voor uitzet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).
U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Voorname materialen

COEUR STEEL: staal (S420MC).

COEUR STAINLESS: roestvrij staal (S16L).

COEUR HCR: staal met een hoge weerstand tegen corrosie (904L).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petz beweert op zijn minst een grondige 12-maandse controle door een bevoegd persoon (aan conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebuikneming, volgende periodieke nazichten, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vermeld best de datum van de volgende controle op de inspecteur.

Voor elke gebruik

Controleer de staat van de verankering: beschadiging buitenkant, slijtage, corrosie, vervorming, scheuren.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Wij raden u aan om de installatie regelmatig na te zien op eventuele corrosie. Voer regelmatiger een controle uit bij gebruik aan de kust of in een corrosieve omgeving.

4. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De installatie van een verankering op een rotswand aan de kust, of in elke andere uiterst corrosieve omgeving, verkort de levensduur van de verankering aanzienlijk. We raden het gebruik van materiaal met een hogere weerstand aan met het oog op een voldoende lange levensduur van de installatie.

Bij een installatie in een omgeving met spanningscorrosie mag u enkel de COEUR HCR plaatjes gebruiken.

De karabijn die u bij het plateau gebruikt, moet conform de geldende normen in uw land zijn (karabijn EN 362 of EN 12275: hangring dat de toepassingsgebied).

Gebruik een pen met een diameter die aangepast is aan het plateau (bv. pen met een diameter van 10 mm voor een plateau met een diameter van 10 mm).

Opgeloept: combineer geen pennen, moeren, sluitingen en platejes van verschillende materialen.

5. Installatie van de verankering

Controleer voor de installatie dat het plateau en het systeem voor de bevestiging ervan op de steun (bv. de pen) in hetzelfde materiaal vervaardigd zijn.

Voor meer inlichtingen over de installatie in een klimzaal: neem contact op met Petzl.

Voorbeeld installatie met een uitzetterbare pen:

Controleer de kwaliteit van de steun rond de verankering: de rots moet compact en homogeen zijn,

a. Maak eerst het doortoerf rotsdeel proper en boor een gat met een aangepaste diameter en diepte (zie bladzijde van elke pen).

b. Maak het gat met een borstel of perslucht proberen.

c. Druw de pen met het plateau in het gat en zet de bout vast op de kracht vermeld in de bladzijde van elke pen.

d. Controleer of elke installatie dat het setje vrij in het plateau kan bewegen. Let op: indien de pen te groot is, kan dit ervoor zorgen dat het setje niet vrij kan bewegen in het plateau.

Verwijderen:

Draai de bout los en verwijder het plateau. Voordat u het plateau hergebruikt, moet u dit grondig controleren.

Weerstand

De standplaats van de verankering is afhankelijk van de kwaliteit van de steun en de kwaliteit van de plateau.

Opgeloept: in een zachte rots kan de verankering een lagere weerstand hebben. U moet desgevallend een langere of andere soort verankering gebruiken en weerstandstesten op het terrein uitvoeren.

6. Extra informatie

- Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivalbeveiliging, moet de gebruiker uiterlijk zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

- De verankering kan een maximale last van 12 kN op de structuur overbrengen.

- In een valstopssysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing of een hindernis dat een val kan veroorzaken.

- Voor de juiste positivering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopssysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET:

- Oververwarmde spieren, een gedroogd kan en ernstige fysiologische letsel van de dood veroorzaiken.

- De gebruiksinstructies, te vinden in de bladzijde van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden verwijderd en afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het product heeft een controles of het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruiksgeschiedenis niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting...).

Vermeld deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegeheten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D.

Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/

herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - I. Vragen/

contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvan dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situaties die een dreigende risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van het product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Weerstand - b. Lotnummer - c. Fabrikagejaar - d. Trimester - e. Materiaal - f. Diameter - g. Gedr. gebruik door één enkele persoon - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bladzijde. j. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om nägra potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Typ A ankarutrustning (EN 795:2012 typ A) och klippkanci för skydd emot fall från höjd.

Endast för användning av en person.

Använd inte denna PPE som hissutrusting.

Denna produkt får inte belastas över sin halvfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid risktylda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet.

Imman du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att detta ansvara eller den rika, eller förstå någon av dessa instruktioner.

2. Huvudsakliga material

COEUR STEEL: stål (S420MC).

COEUR STAINLESS: rostfritt stål (S16L).

COEUR HCR: stål med högt rostmotstånd (904L).

3. Besiktnings, punkter att kontrollera

Di sikrhet beror av skicket på din utrustning.

Petz rekommenderar att utförlig inspekion utöver av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på användningstaget) i landet den används samt under vilka förhållanden finns.

Detta är enligt Petz rekommenderat för PPE-typ, modell, kontaktolje tillverkning, årsmodell, kontaktnummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att skriva nästa besiktningsdatum på produkten.

För varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på ankaret: tydlegeringar, silitage, rost, deformation, sprickor.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Det är rekommenderat att regelbundet kontrollera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Det rekommenderas att regelbundet inspektera installationen för att kunna upptäcka eventuell rot.

Nå en hävdat eller rostfritt tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyr på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzls nettside.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyr på korrekt måte. Fel bruk av utstyr vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzls dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Type A forankring (EN 795:2012 type A) og forankring for bruk på stein som sikring ved fall fra høyden.

Skal kun brukes av en person.

Bruk ikke dette PVU som løftestyr.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

- For du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for at få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tildegn deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Hovedmateriale

COEUR STEEL: stål (S420MC),
COEUR STAINLESS: rustfritt stål (316L),
COEUR HCR: svart korrosjonsmotstandig stål (904L).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzls anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzls.com. For resultatenne inn i PVU-kontrollsentrals: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produktet, serie- eller unikommunikator, dato: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodekontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Vi anbefaler at du skriver dato for neste kontroll på selve produktet.

Før du bruker produktet

Sjekk tilstanden på forankringen: sjekk overflateen for siltasje, deformasjon og se etter sprekkere o.i.

Hva gør produktet brukes

Det er viktig å jernlig kontroller at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vi anbefaler at en inspeksjon av forankringen gjøres regelmessig for å avdekke eventuell korrosjon. Nærmest eller i korrosive miljøer må forankringen inspireres enda hyppigere.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Dersom forankringen skal plasseres på sjokkiper i andre omgivelser hvor korrosjon er sannsynlig, vil levetiden til forankringen reduseres betydelig. Det er da best å bruke materialer med god motstand mot korrosjon.

Brukes forankringen i et miljø der det blir utsatt for spenningskorrosjon, skal kun COEUR HCR henger benyttes.

Karabineren skal brukes sammen med hengeren må være godkjent i henhold til standarder som gjelder for dit (dvs. godkjent i henhold til EN 362 eller EN 12275 for kobbingsstyrker, avhengig av bruksmotstand).

Bruk en diameter på bolten som passer til hengeren (for eksempel 10 mm diameter bolt for en 10 mm diameter henger).

Advarsel, ikke bruk bolter, muttere, skiver eller hengere av ulik metallkvalitet.

5. Montering av bolten

For montering på hengeren og den skal kobles på (for eksempel en bolt) er laget av samme materiale.

For montering på en kunstig klætrevegg, kontakt Petzls for mer informasjon.

Eksempl på montering med en eksponsionsbolt:

Sjekk kvaliteten på det som er rundt forankringen og sorg for at steinen er solid og uniform. a. Fjern last fest og bør deretter et hull med riktig diameter og dybde (se bruksanvisning for bolten).

b. Rengjør hullet først med en børste, deretter trykklut.

c. Trykk bolten med hengeren inn i hullet og stram til muttern til det anbefalte kraftmomentet, som er beskrevet i bruksanvisningen for bolten.

d. Etter hvert montering, plasser til kortslyingen kan bevege seg litt i hengeren. Advarsel: Dersom bolten stikker for mye ut kan hindre den fra bevegelser til kortslyingen.

Fjerning:

Skrub ut mutternen og ta bort hengeren. For hengeren brukes på nytt må den inspireres noye.

Styrke

Forankringens bruddstyrke vil variere etter kvaliteten på fjellet/betongen og kvalitetene på selve plasseringen.

Advarsel: Forankringens bruddstyrke reduseres i mykt fjell. Det kan være nødvendig å bruke en lengre eller annen type forankring og teste bruddstyrken.

6. Tilleggsinformasjon

Når produkten skal settes inn i en del av etfallsikringssystem, må brukeren bruke en fallfjedrer

på å begrense fangelyd til 6 kN.

- Den maksimale belastningen som kan overføres til strukturen gjennom forankringen er 12 kN.

- Forutset eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du skal håndle hvis dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallfjedringsstyrmer må det alltid være tilstrekkelig klarng under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringen er korrekt plasset for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et fallsikringssystem.

- Vi anbefaler her å se frem til samtidig kan førage situasjoner oppstår dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE: Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forvaring stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubegjærlig i en selk medfører skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Pås av produktets merkering er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er forankringer for bankstål, klimavarm, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må demoneseres og kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tv til om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzls er forbudt, med unntak av utbytbare deler) - I. Sporsmal/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonstilfe. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Stykke - b. Serienummer - c. Produktsjonsår - d. Årskvartal - e. Materiale - f. Diameter - g. Kun for bruk av enkeltpersoner - h. Standarder - i. Les bruksanvisningene nøy - j. Modelldentifikasjon

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat až všechny. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání. Vanující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho výrobku, aby mohl uživatel využít všechny příslušné opatření a doporučení informace. Aby bylo odpovědností uživateli, aby nemohl uživatel využít výrobku bez ohledu na výslednou nebezpečí.

1. Rozsah použití

Kotvíci zařízení typu A (EN 795:2012 typ A) a skalni kotvíci pod proti pádu z výšky. Použití pouze pro jednu osobu. Nepoužívejte tento OCTO pro vytahování bremen. Zatažení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOMÍNKY

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za svá jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat článek k používání.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.
- Pochoopi a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek je určen pouze k používání výrobků s odpovídajícími a odpovědnými osobami, nebo osobou podle definicemi uvedenými na Petzls.com. Využívání výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Za své činy, rozhodnutia a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně je vědom možných následků. Ještěste nejste schopni, nebo nejste v pozici tužit zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z této instrukce, výrobek nepoužívejte.

2. Hlavní materiály

COEUR STEEL: ocel (S420MO).

COEUR STAINLESS: nerezová ocel (316L).

COEUR HCR: ocel vysoko odolná korozii (904L).

3. Prohlídka, kontrolní body

Všechny bezpečnosti závisí na správném používání.

Petzls doporučuje hliníkové revíry odbořené způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách používání). Postupujte dle kroků uvedených na Petzls.com. Výsledky revíry zaznameněte ve vašem formuliři pro revíry OOP; typ, model, kontakt na výrobce, sériové číslo krovučné číslo, datum: výrobky, prodejní, první použití, další periodické revíry; problém, poznámky, jméno a popis inspektora. Doporučujeme, abyste datum další revíry zapsali přímo na vás produkt.

Pred každým použitím

Zkontrolujte stav povrchu, opotřebení, korozi, deformace, praskliny.

Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se převedete, jsou-li všechny součásti systému v pořádku.

Doporučujeme pravidelné kontroly instalace za účelem odhalení možné korozie. Pobízejte možné korozionní prostředí.

Zkontrolujte, že použitá výrobka je v souladu s normou.

Pro instalaci v prostředí zataženém korozijně použijte plakety typu COEUR HCR.

Věšejte výrobky používané s plaketami musí být v souladu s normou pro vaši zemi (např. EN 362 nebo EN 12275) s požadavkami výrobků.

Použijte nýt o průměru odpovídající plaketě (např. nýt průměru 10 mm pro plaketu s průměrem otvoru 10 mm).

Upozornění: nekombinujte nýty, matice, podložky, nebo plakety rozdílných kovů.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném používání (slučitelnost = dobrá součinnost).

Při případě instalace na umělou lezeckou stěnu kontaktujte firmu Petzls a získejte více informací. Příklad instalace pomocí expanzního nýtu.

Zkontrolujte kvalitu nového materiálu kolem kotvíčového bodu: ujistěte se, že skála je pevná a celistvá.

a. Po očistění místa vrtu od drolivé skály, vytrhněte otvor a ujistěte se, že skála je pevná a celistvá.

b. Otvor očistěte kartáčem a potom vylukovacím balónkem.

c. Nýt s plaketou vsuněte do otvoru a dotáhněte malým doporučeným kroužčitým momentem dle rámcu k použití.

d. Po každé instalaci kontrolejte volný pocherek výrobky v nýtu. Upozornění: pokud nýt průměru 10 mm má výšku 10 mm, může dojít k významnému posunu výrobku.

e. Demontáž: Odstraněte matice a vyměňte plaketu. Před opětovným použitím plaketu důkladně zkонтrolujte.

f. Pevnost: Hodnoty mevnosti kotvíčového bodu závisí na materiálu.

Hodnoty mevnosti závisí na výrobku a materiálu.

g. Zabezpečení: Zabezpečení je dle výrobku a materiálu.

h. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

i. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

j. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

k. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

l. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

m. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

n. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

o. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

p. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

q. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

r. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

s. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

t. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

u. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

v. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

w. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

x. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

y. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

z. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

aa. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

bb. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

cc. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

dd. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

ee. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

ff. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

gg. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

hh. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

ii. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

jj. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

kk. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

ll. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

mm. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

nn. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

oo. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

pp. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

qq. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

rr. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

ss. Výrobek je používán výrobkem: výrobek obraťte se svobodně v plaketě.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vase opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzi.com.

Odpovorni ste za upoštevanje vsega opozorila in pravilno uporabo vase opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzi.

1. Področja uporabe

Tip A slediščni pripomoček (EN 795:2012 tip A) in skalo sidra za zaščito pred padci z višine.

Nominačno za uporabo ene osebe.

Tov OVO ne uporabljajte za dvigovanje opreme.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Same ti odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelku lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vsebinsko kontrolo prestojne in odpovedne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezmate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Glavni materiali

COEUR STEEL: jeklo (S420MC).

COEUR STAINLESS: nerjavčeče jeklo (316L).

COEUR HCR: korozijo izjemno odporno jeklo (904L).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vase opreme.

Petzi pripomoček podrobno pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavje uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzi.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije prizvajalca, senziko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imo pregledovalca in podpis.

Priporočamo, da vso načelko zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje sidra: spremembe na površini, obrabo, korozijo, deformacije, razpoke.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Priporočamo redno preverjanje namestevje, da bi odkrili morebitne pojave korozije. V bližini morda ali korozivnega okolja preverjajte pogoste.

4. Skladnost

Predstavlja skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro izvajanje vseh delov, ki sestavljajo sistem).

Namestitev sledi v občutnejši seci ali v kateri koli drugi zelo korozivni okolji, občutno zmanjšuje skladnost tega izdelka.

Zato je najbolje, da uporabljate material z dolgoročno odpornostjo proti koroziji, da je življenski doba namestevje zadovoljiva.

Za namestitev v okolju, kjer je poučanjena korozija, uporabite samo COEUR HCR ploščico.

Vponika, ki jo uporabljate je včasih življenski doba, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 ali EN 12275 večji člen glede na tip uporabe).

Uporabite sidro s premorom, ki ustreza premeru odprtine na ploščici (npr. sidro premera 10 mm za ploščico z odprtino premera 10 mm).

Opozorilo: Kombinirajte sider, vijakov, podložek in ploščic iz različnih kovin.

5. Namestitev sidrišča

Pred namestitevijo preverite, da sta ploščica in podporno medij (npr. sidro) narejena iz istega materiala.

Za namestitev na umetno plezalno steno kontaktirajte Petzi za več informacij.

Primer namestitev z ekspansijskim sidrom.

Pred namestitevijo preverite, da kačnost nosilne podlage okoli sidrišča: prepričajte se, da je skala tudi vredna uporabe.

a. Po izčišenju kruščivih delov skola na območju vrtanja, zvrhajte luknjo primerrega premera in globine (glede navodila za uporabo za sider).

b. Luknjo naprej očistite s kratko, nato pa s pihalnikom.

c. Potisnite sidro s ploščico v odprtino in privijte matico do priporočenega navora, ki je naveden v navodilih za uporabo sidra.

d. Po vsaki namestitev preverite, da se komplet v ploščici prosto premika. Opozorilo: če sidro preveč štiri, lahko ovira prosti gibanje kompleta v ploščici.

Odstranitev:

Odvijte vijak in odstranite ploščico. Pred ponovno uporabo ploščice opravite podrobno pregled.

Nosilnost

Vrednost pretržne sile, ki je navedena v tabeli, je odvisna od kakovosti nosilne podlage in namestitev.

Opozorilo: V mehkih kamnini je lahko nosilnost sidrišča zmanjšana. Morda bi bilo treba uporabiti dvojni ali drug tip sidrišča in opraviti preskuze trdnosti v teh pogojih.

6. Dodatne informacije

- Ko se pripomoček za izdelavo sidrišča uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik oprenilen z opremo za zmanjšanje sile sunčka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na naveč 6 KN.

- Največja obremenitev, ki se lahko prenaša na konstrukcijo s sidrom je reda velikosti 12 KN.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nevladno pritrženje namestevje mora biti montirano na dolgoročno uporabnikom in mora zadočiti zahtevam po premeru EN 785 (npr. 12 KN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- POZOR: NEVARNOST, poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnost na višini. OPOZORILO: nedovoljeno vnosjenje v palce lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremil z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek mora odviti in umakniti iz uporabe:

- je utrpel večji padec (ali prebrezljivo);

- je izdelek poškodovan ali zavaden;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zaradi sprednjem v zakonodaji, standardih, tehnik ali neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdeleke umaknite.

Ikon:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Pridrabe/popravila (izjemno Petzlov delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribredje, neprimerno skladitev, slabovzdrževanje, poškodbe nastale nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja nepredvidno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmožljivostih vašega izdelka. 4. Nedružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Nosilnost - b. Stevilka serije - c. Leto izdelave - d. Četrletje - e. Material - f. Premier - g. Uporaba dovoljena le za eno osebo - h. Standardi - i. Natančno preberite navodila za uporabo

- j. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelés. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi használati módot ismertetni. A termék legujabb használata Petzi információkön keresztül.

Az új információkat tartalmazó előlvázslatot elolvashat, betartását és felhasználását követően.

A termékkel mindenkor megfelelő használata garantált.

A termékkel mindenkor megfelelő használata

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

При использовании этого оборудования возможны некоторые потенциальные риски, связанные с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Точка анкерного крепления типа А (стандарт EN 795:2012 тип А) и анкер для скал для защиты от падения с высоты.

Предназначен для использования одним человеком.

Это СИЗ не должно использоваться для крепления грекоподъемного оборудования.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

2. Особенности

Внимание

Действительна, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями его применения.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Основные материалы

COEUR STEEL: сталь (S420MC).

COEUR STAINLESS: нержавеющая сталь (316L).

COEUR HCR: сталь с повышенной устойчивостью к коррозии (904L).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Рекомендуется написать дату следующего осмотра на вашем снаряжении.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние анкера на отсутствие повреждений поверхности, следов износа и коррозии, деформаций, трещин.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Мы рекомендуем регулярно проверять установленный анкер для своевременного обнаружения возможной коррозии. Близи морского побережья или в другой агрессивной среде проводите осмотр чаще.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Срок службы анкеров, установленных близи морского побережья или в другой агрессивной среде, существенно снижается. Предпочтительно использовать материалы, устойчивые к коррозии, чтобы продлить срок службы анкерных точек.

При установке анкерных точек в породе с коррозионным распространением используйте только пружины COEUR HCR.

Карabin, который вы используете с пружиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (карабин EN 362 или EN 12275, в зависимости от области применения).

Диаметр используемого разжимного болта должен соответствовать диаметру пружины (например, разжимной болт диаметром 10 мм для пружины диаметром 10 мм).

Внимание: не используйте вместе болты, гайки, шайбы и пружины из разных материалов.

5. Установка анкерной точки

Перед установкой убедитесь, что пружина и элемент для ее фиксации в породе (например, разжимной болт) сделаны из одного материала.

Для получения подробной информации по установке на скалодроме свяжитесь с Petzl. Пример установки с разжимным болтом.

Убедитесь в качестве поверхности покрытия: скальная порода должна быть прочной и однородной.

Следите за тем, чтобы пружина не сминалась. Предпочтительно использовать материалы, устойчивые к коррозии.

При установке анкерной точки в горде с коррозионным распространением используйте только пружины COEUR HCR.

Карabin, который вы используете с пружиной, должен соответствовать местному законодательству в вашей стране (карабин EN 362 или EN 12275, в зависимости от области применения).

При установке разжимного болта с пружиной в отверстие и затяните гайку до рекомендуемого значения момента затяжки, указанного в инструкции по эксплуатации разжимного болта.

b. Очистите отверстие щеткой и прорубите.

c. Установите разжимной болт с пружиной в отверстие и затяните гайку до рекомендуемого значения момента затяжки, указанного в инструкции по эксплуатации разжимного болта.

d. Проверьте анкерную точку на коррозию, чтобы отследить, что оттяжка свободно двигается в пружине.

Внимание: если разжимной болт слишком сильно выступает, это может ограничить свободу движения оттяжки в пружине.

Удаление:

Открутите гайку и снимите пружину. Перед повторным использованием пружину проведите ее детальный осмотр.

Прочность

Прочность анкера зависит от качества породы, в которую он установлен, и от качества установки.

Внимание: прочность анкера существенно снижается при установке в мокрую породу.

В некоторых случаях необходимо использовать более длинные анкеры или анкеры другого типа и проводить испытания прочности непосредственно в месте установки.

6. Дополнительная информация

- Когда точка анкерного крепления точки используется как часть системы индивидуальной защиты от падения, пользователь должен применять устройства для уменьшения максимальной силы, действующей на него при установке падения (максимальное значение - 6 кН).

- Максимальная нагрузка, передаваемая на структурный анкер, составляет 12 кН.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрого ее реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка - не менее 12 кН).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно прервать перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.

- Следите за правильностью установки анкерной точки, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязка для остановки падения – единственное устройство для удаления опасности падения, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: следите за тем, чтобы ваши снаряжения не терпели об abrasive-ных поверхностях и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работы и должны знать, что любое действие, требующее привязки без движений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приведены во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

- Внимание: не подвергайте снаряжение механическим нагрузкам.

- ВНИМАНИЕ: сила сопротивления может вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, контакт с острыми гранями и т.д.

- Недопустимо снимать и выбрасывать любое снаряжение, если:

- Снаряжение подвергалось действию сильного рыва или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

- Рекомендации:

- Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G.

- Обслуживание - H. Модификация/Ремонт (запечатаны всем мастерскими Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение цвета, износ поверхности изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая избежимый риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения ранения. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Прочность - б. Номер партии - с. Год изготовления - д. Квартал производства - е. Материал - ф. Диаметр - г. Использование одним человеком - х. Нормы - и. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - ж. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не съмните да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата на Petzl.com.

Вниманието към предупредителни надписи за спазването на биско и предупреждение за правилното използване на средството. Вниманието към предупредителни надписи за спазването на биско и предупреждение за правилното използване на средството. Вниманието към предупредителни надписи за спазването на биско и предупреждение за правилното използване на средството.

1. Предназначение

Осигурявате устройство тип А (EN 795:2012 тип А) и крепежен елемент за скала при обезопасяване срещу падане от височина.

Предназначен за употреба само от един лице.

Не използвайте този продукт за подемно средство.

Този продукт не трябва да се използва извън възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ: Действие, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие съществува опасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуваща рискова

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки или смъртни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие съществува опасност и вие не поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Основни материали

COEUR STEEL: стомана (S420MC).

COEUR STAINLESS: нержавеща стомана (316L).

COEUR HCR: много устойчива на корозия стомана (904L).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средата.

Petzl препоръчва здравообложен проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всяка 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин на и условията на употреба). Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com.

Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или инвидиуален номер; датите на производство, покупка, пръв употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Препоръчено е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при възможни на приложenie (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Край морския бряг или в друга корозивна среда срещу падане от годност на един крепежен елемент е много от погрешък. Препоръчено е да използвате материали с добра устойчивост в корозия, за да бъде закрепването със задоволителен срок на годност.

За монтаж в среда с рисък от корозия, за да бъде закрепването на пластика на корозия.

Елемент, които се закачава към пластика, трябва да отговаря на действащите в страната стандарти (например карабинер на EN 362 или EN 12275 според приложението им).

Използвайте анкерен болт с диаметър, съответстващ на отвора на пластика (например болт 10 mm за пласти с диаметър на отвора на пластика 10 mm).

Внимание: не съвместявайте анкерни болтове, гайки, шайби и пласти, произведени от различни материали.

5. Монтаж на крепежния елемент

Преди да извршишт монтажа проверете дали пластика и елементът са компактни и хомогени.

Проверявайте състоянието на крепежния елемент: за повреди по повърхността, износване, корозия, деформация, покукнати.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите елементи от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Препоръчено е редовно да контролирате монтажа, с цепка откриване на елемента в корозия.

Проверете качеството на основата около мястото на анкерния болт: скралата трябва да бъде компактна и хомогена.

а. След като почистите скралата в зоната на пробиване, пробийте отвор с подходящите инструменти.

б. Помагайки със щипци за запръгане да бъдат правилно разположени и затягнати гайките със спешни инструменти.

в. Задръжете гайката и извадете пластика. Преди да използвате отново пластика, направете здравообложен инспекция.

6. Допълнителна информация

- Когато осигурявате устройство се използва като част от система срещу падане, попълзвате трябва да е снайден със средство, което да намали въздействието на натоварване върху скралка до стойност от по-голяма от 6 кН.

- Максималният натоварване, което може да бъде упражнено от крепежния елемент е много по-нисък от поръчък на 12 kN.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Препоръчено е точката на закрепване на системата да се намира над пълзялата и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инспектиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под пълзялата за да не се ударят в земята или в скала.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо която се използва.

- Внимавайте за място върху скала, спрямо к

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤用では危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1. 用途

Type A アンカー (EN 795:2012 type A) および墜落からの保護を目的としたロックアンカーカーです。

人ひとりにして使用できます。

この個人保護用具 (PPE) を、荷役運搬の目的で使用しないでください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前によ必ず。

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。

各自で責任がられない場合や、その立場がない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 主な素材

COEUR STEEL: スチール (S420MC)

COEUR STAINLESS: ステンレススチール (316L)

COEUR HCR: 高耐食性スチール (904L)

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行なうことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

4. 毎回の使用前に

アンカーの状態の点検: 表面の劣化、磨耗、腐食、変形、ひび等がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

アンカーが腐食していないことを確認するため、定期的に点検することをお勧めします。海辺等の腐食が起こりやすい環境では、より頻繁に点検してください。

4. 合成性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

海辺等の腐食が起こりやすい環境では、アンカーの耐用年数は極端に短くなります。長期間使用できるようにするために、耐食性に優れた素材のアンカーを使用することが重要です。

応力腐食が想定される環境では、COEUR HCR (高耐食性ハンガー) のみを使用してください。

このハンガーと一緒に併用するカラビナは、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません (例: 使用用途に応じ、EN 362 や EN 12275 に適合したコネクター)。

ハンガーに直径 10 mm のボルトを使用してください (例: 直径 10 mm のハンガーには、直径 10 mm のボルト)。

警告: 異なる素材のボルト、スクリュー、ワッシャー、ハンガーを組み合わせて使用しないでください。

5. 支点の作成

設置する前に、ハンガーおよびそれを母材に設置する器具 (例: ボルト) が同じ素材で作られていることを確認してください。

人工壁に設置する場合の詳細については、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

拡張式ボルトを使用した設置例:

アンカー周囲の母材の状態を確認してください: 硬く、均質な岩である必要があります。

a.穴を開けるエアのもうろい岩を除去した後、適切な径と深さの穴を開けます (ボルトの取扱説明書を参照してください)。

b.始めにブライド、その後にプロアで穴の中を清掃してください。

c.ハンガーと一緒にボルトを穴へ打ち込み、ボルトの取扱説明書で推奨されているトルク値でナットを締めてください。

d.毎回設置後に、クイックドローの動きが妨げられていないことを確認してください。警告: ボルトが大きく突き出ていると、クイックドローの動きが妨げられる可能性があります

取外し:

ナットのねじをゆるめ、ハンガーを取り外します。ハンガーを再使用する前に、詳細点検を行ってください。

強度

アンカーの強度は、母材となる岩やコンクリートの質、設置状況によって変わります。

警告: やわらかい岩に設置する場合、アンカーの強度が低下する可能性があります。より長いサイズもしくはタイプの異なるアンカーを使用し、現場での強度テストが必要になる場合があります。

6. 補足情報

- フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。

- アンカーから母材に伝わるおそれのある最大荷重は、約 12 kN です。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が発生した際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たさなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突する事がないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 多数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 危険な箇所がさらさらした箇所や尖った箇所でこすれないよう注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられる、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません。

印字記述が読めなくならないように注意してください。

- ユーザーは、マーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は取り外し、以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 该当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適しない等の理由で、使用には適ないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.ケーリング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の耗耗や錆、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.ではありません内容です。

トレーサビリティとマーキング

A.強度 - b.ロットナンバー - c.製造年 - d.製造期 (四半期) - e.素材 - f.直徑 - g.1人分の荷重で使用 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名

KR

本説明書は、 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개합니다.

사용자의 장비 사용과 관련된 점재적인 위험에 대한 정보를 전달하니 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고와 내부 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주기적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

동은 곳으로부터 추락 시 보호성능이 탁월한 A 유형 확보 장비 (EN 795 : 2012 type A) 및 암벽 확보물

한 사람만 사용할 것.

운반을 위해 분 장비를 사용하지 않는다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 업체 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 허용방법.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 넘기지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못 했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 주요 재질

COEUR STEEL: 스틸 (S420MC).

COEUR STAINLESS: 스테인리스 스틸 (316L).

COEUR HCR: 강력한 내부식성 스틸 (904L).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페츠는 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 단 범위의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)).

다음과 같은 상황에서는 제품 설치 해제하고 폐기한다.

- 심한 주박이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우.

이러한 장비가 다시 사용되는 일은 없도록 폐기할 것.

제품 침수:

A. 수영 - 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁

- E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

해안가 절벽이나 부식성이 강한 환경에서 확보물을 설치하는 경우 확보물의 수명은 상당히 줄어든다. 설치 수명을 증가시킬 수 있게 시키기 위해 사용되는 부식 저항성이 우수한 재질을 사용하는 것이 최상이다.

부식성 환경에서 설치하는 경우 COEUR HCR 헤어 만을 사용한다.

행거와 함께 사용되는 카라비너는 사용 국가의 현 기준에

순응되어야 한다 (예, 적용 방법에 따라 EN 362 또는 EN 12275 연결장비).

행거의 사이즈에 적절한 직경의 볼트를 사용한다 (예, 10mm 직경의 행거의 경우 10mm 직경의 볼트 사용).

경고: 이중 암금의 볼트, 스크류, 와셔, 행거 등과 섞지 않는다.

5. 확보물 설치하기

설치 전, 행거와 행거를 연결하는데 사용되는 중간 지지 수단(예, 볼트)가 동일한 재질인지 확인한다.

인공 라이밍 월에 설치하는 경우 자세한 정보를 위해 Petzl에 연락한다.

장비를 사용하여 설치하는 경우:

확보물 주변에 중간 지지 부분의 상황을 체크한다. 암벽이 단단하고 고정되어야 한다.

a. 암석에 드릴을 사용할 때 청소하고 블루어를 사용한다.

b. 브레이커를 사용하여 구멍을 청소하고 블루어를 사용한다.

c. 구멍에 행거와 함께 볼트를 밀어넣고 볼트 사용 설명서에서 권장하는 방향으로 너트를 조인다.

d. 설치 후, 행거상에서 퀵드로우의 움직임에 제약이 있는지 확인한다. 경고: 일정한 퀵드로우의 움직임에 대처하지 못하면 행거가 헤어될 수 있음을 주의한다.

e. 퀵드로우를 제거하거나 행거를 제거한다. 행거를 다시 사용하기 전, 세부적인 검사가 필요하다.

강도

확보물의 파손 강도는 지탱하는 물체와 해당 암벽의 상태에 따라 평가된다.

경고: 암암에서 확보물의 강도는 줄어들 수 있다. 길이가 길거나 다양한 확보물을 사용하고 월드에서 강도 테스트를 수행할 필요가 있다.

6. 추가 정보

- 확보 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용되는 경우, 사용자는 주박이 제동되었을 때 사용자에게 전달될 수 있는 최대 6 kN 까지 충격력을 제한하기 위한 수단을 장착해야 한다.

- 확보물에 의해 구조물에 전달될 수 있는 최대 하중은 대략 12 kN이다.

- 장비 사용 중에 부딪치거나 대처하지 못하는 경우, 확보 장비는 부딪친 장비를 자동으로 사용자에게 대처해줄 수 있다.

- 장비는 지탱하는 장비보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 주박 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 주박 시에 방해물을 피하거나 사용자 아래로 필요한 경우, 확보 장비는 확인하는 것은 필수이다.

- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 대처해 대처해줄 수 있는 경우 확인하고 있는지 확인한다.

- 주박은 고소 활동 시 신체적 문제를 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 범위의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상황에서는 제품 설치 해제하고 폐기한다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 대처해 대처해줄 수 있는 경우.

- 사용자가 확보물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못 했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

이러한 장비가 다시 사용되는 일은 없도록 폐기할 것.

제품 침수:

A. 강도 - b. 배치 번호 - c. 제조 날짜 - d. 4분의 1 - e.

재질 - f. 직경 - g. 1인용 사용 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다.

- j. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

A类锚点设备 (EN 795:2012 type A) 和止坠岩石锚点。
只用于单人使用。

不要使用此个人保护装备悬挂设备。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 主要材料

COEUR STEEL：钢 (S420MC)。

COEUR STAINLESS：不锈钢 (316L)。

COEUR HCR：耐高腐蚀钢 (904L)。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

建议对你的产品写明下一次检查的日期。

每次使用前

检查固定点：表面老化、磨损、腐蚀、形变、裂纹等情况。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

我们建议经常检查安装处，以检查腐蚀状况。在沿海或腐蚀性环境周围时要更经常检查。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

在海岸边或其他腐蚀环境下安装保护点，会大大降低保护点的寿命。最好使用抗腐蚀性好的保护点以达到安装要求。

应力腐蚀环境下安装只能使用COEUR HCR挂片。

挂片上使用的锁扣必须符合所在国家的标准（如EN 362或EN 12275锁扣，具体取决于所用环境类型）。

使用的螺栓直径必须和挂片配套（如10毫米直径的螺栓用10毫米的挂片）。

警告：不要与挂片，螺钉，垫圈或其他异种的金属做结合。

5. 安装锚点

安装前，确定挂片和连接设备（如螺栓）采用同一种材料制造。

人工岩壁上安装时可联系Petzl获取更多信息。

例如使用膨胀栓安装：

检查锚点四周的支撑面介质情况：确保岩石坚固均匀。

a.清理完易碎岩石后，钻一个合适直径和深度的孔（见螺栓使用说明）。

b.用刷子清理小孔，并且吹干净。

c.将带有挂片的螺栓打入孔中，并用建议的扭力上紧螺母，见螺栓使用说明。

d.每次安装完后，确认快挂能在挂片中自由活动。警告：如果螺栓凸出的部分太多，会阻挡挂片中锁扣的自由活动。

拆卸：

拧下螺母，并拆下挂片。重新使用挂片前，进行细致的检查。

强度

保护点强度和支撑介质及安装质量相关。

警告：在较软的岩石上，保护点强度会降低。有必要使用较长的膨胀栓或不同类型的锚点，并且进行强度测试。

6. 补充信息

- 当保护点作为防坠落系统的一部份时，使用者必须使用能减小冲击力的方法，当坠落发生时，作用于使用者的最大冲击力不得超过6kN。

- 通过锚点传递到结构上的最大负荷为12kN。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于使用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂在安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须被拆除或淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

- A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地 方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及示标

a.强度 - b.批号 - c.生产年份 - d.季度 - e.材料 - f.直径 - g.单人使用 - h.标准 - i.使用前认真阅读说明 - j.型号

TH

ผู้มีสิทธิใช้งานนี้ขอรับใช้หาร์บอทเพื่อการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับข้อมูลทางเทคนิคและคำแนะนำที่ถูกต้อง

หาร์บอทจะไม่สามารถให้หาร์บอททราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นหากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้

เป็นครุภาระรับน้ำหนักในกระบวนการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง หาร์บอทจะไม่สามารถให้หาร์บอททราบถึงอุปกรณ์ที่ไม่ถูกต้องที่หาร์บอทไม่สามารถใช้ได้

หาร์บอทจะไม่สามารถให้หาร์บอททราบถึงอุปกรณ์ที่ไม่ถูกต้องที่หาร์บอทไม่